

GEWALTFREI LEBEN IM SAARLAND

Hilfe bei Gewalt gegen Frauen

In Deutschland haben Frauen und Männer die gleichen Rechte.

Niemand darf über eine Frau bestimmen. Dies gilt für alle Menschen, die in Deutschland leben.

Alle haben das Recht auf ein gewaltfreies Leben. Keine Frau muss Gewalt akzeptieren! Das gilt auch in der Ehe und in der Familie.



- Niemand darf geschlagen werden.
- Niemand darf zum Sex gezwungen werden.
- Niemand darf zur Prostitution gezwungen werden.
- Es ist verboten, jemanden zur Heirat zu zwingen.
- Die Beschneidung von Mädchen und Frauen an ihren Genitalien ist in Deutschland verboten.
- Niemand darf eine Frau bedrohen oder zuhause einsperren.

Wer das trotzdem tut, wird in Deutschland bestraft!

Wenn Sie Gewalt erleben, können Sie sich jederzeit – Tag und Nacht – an die Polizei oder an das Hilfetelefon wenden. Das ist kostenfrei.

Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen 08000 116 016

Das Hilfetelefon bietet bei Gewalt kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

Hilfetelefon „Schwangere in Not“ 0800 40 40 020

Das Hilfetelefon bietet schwangeren Frauen, die in Not sind und ihre Schwangerschaft verheimlichen müssen, kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen.

Polizei 110

Rufen Sie im Notfall die Polizei an!
Die Polizei schützt Sie!



Wenn Sie sich beraten lassen wollen, können Sie sich an eine Beratungsstelle wenden, die Sie in Ihrer Situation unterstützt:

- Die Beratung ist kostenlos und in vielen Sprachen möglich! Die Beraterinnen bemühen sich um eine Dolmetscherin!
- Die Beratung ist anonym! Niemand erfährt Ihren Namen.
- Die Beraterinnen dürfen anderen auch nicht erzählen, was sie von Ihnen hören!

Diese Beratungsstellen haben viel Erfahrung in der Beratung und Begleitung von Migrantinnen:

Beratung für Migrantinnen bei häuslicher Gewalt – auch bei Gewalterfahrung

Therapie Interkulturell
Telefon 0681 373535

Beratung für Frauen und Mädchen, die von Zwangsverheiratung bedroht sind
Beratungsstelle für Migrantinnen
Telefon 0800 16 11 111



Beratung für Frauen, die zur Prostitution gezwungen werden
Aldona e.V.
Telefon 0681 373631

Weitere Beratungsstellen bei häuslicher und sexueller Gewalt:

Frauennotruf Saarland – Beratung (und Unterstützung) nach sexueller Gewalt
Telefon 0681 36767

Beratungs- und Interventionsstelle für Opfer häuslicher Gewalt (SkF)
Telefon 0681 3799610

NELE – Beratung gegen sexuelle Ausbeutung von Mädchen
Telefon 0681 32058

Wenn Sie Gewalt erfahren und eine sichere Unterkunft für sich und Ihre Kinder brauchen, können Sie in ein Frauenhaus gehen:

Hier finden Sie einen sicheren Ort!
Niemand erfährt, wo Sie sich aufhalten:

AWO-Frauenhaus in Neunkirchen
Telefon 06821 92250

AWO-Frauenhaus in Saarlouis
Telefon 06831 2200

AWO-Frauenhaus in Saarbrücken
Telefon 0681 991800

Hier finden Mädchen über eine Inobhutnahme durch das zuständige Jugendamt eine sichere Unterkunft:

Elisabeth-Zillken-Haus
Telefon 0681 910270

Niemand darf Ihnen Gewalt antun!

Frauen verlieren ihr Aufenthaltsrecht nicht, weil sie Hilfe suchen.

Holen Sie sich Hilfe!

Rat und Hilfe im Saarland:
www.gewaltfrei.saarland.de





**HILFE
BEI
GEWALT
GEGEN
FRAUEN**

**HELP
FOR
WOMEN
WHO ARE
VICTIMS OF
VIOLENCE**

**ደቀንስትዮ
ንኽይዕመጻ
ምእረገዝ ።**



LIVING WITHOUT VIOLENCE IN SAARLAND

Help for women who are victims of violence

Women and men have the same rights in Germany.

Nobody is allowed to control a woman. This applies to everyone living in Germany.

Everybody has the right to a life free from violence. No woman needs to accept violence! The same applies in marriage and in the family.



- Nobody is allowed to hit another person.
- Nobody can be forced to have sex.
- Nobody can be forced into prostitution.
- Nobody can be forced to get married.
- Female genital mutilation (female circumcision/ cutting of girls' and women's genitals) is forbidden in Germany.
- Nobody is allowed to threaten a woman or lock her up at home.

If someone does this, they will be punished by law in Germany.

If you experience violence, you can call the police or the telephone helpline - any time day or night. Calls are free.

▶ Helpline for women who are victims of violence 08000 116 016

The helpline provides free telephone advice for victims of violence in different languages.

▶ Helpline for pregnant women ("Schwangere in Not") 0800 40 40 020

The helpline provides free advice in different languages to women in need who have to keep their pregnancy secret.

▶ Police 110

In an emergency call the police!
The police will protect you!



If you would like some advice, you can contact an advice centre that will help you in your situation:

- Advice is free and available in many languages! The female counsellors will try to make sure an interpreter is available!
- You can remain anonymous! No one will find out what your name is.
- The female counsellors are not allowed to tell anyone else what you tell them!

These advice centres have a lot of experience in counselling and assisting immigrant women:

Advice for immigrant women who suffer domestic violence - or who have been exposed to violence

Therapie Interkulturell
Telephone 0681 373535

Advice for women and girls who are at risk of forced marriage

Advice centre for immigrant women
Telephone 0800 16 11 111



Advice for women who are being forced into prostitution

Aldona e.V.
Telephone 0681 373631

Other advice centres for domestic and sexual violence :

Frauennotruf Saarland: Emergency helpline for women in Saarland- advice (and support) following sexual violence

Telephone 0681 36767

Advice centre and outreach service for victims of domestic violence (SkF)

Telephone 0681 3799610

NELE - Advice on preventing sexual exploitation of girls

Telephone 0681 32058

If you experience violence and need somewhere safe to stay for yourself and your children, you can go to a women's refuge.

You will find a safe place here! Nobody will find out where you are staying:

AWO women's refuge in Neunkirchen
Telephone 06821 92250

AWO women's refuge in Saarlouis
Telephone 06831 2200

AWO women's refuge in Saarbrücken
Telephone 0681 991800

Girls can find a safe place to stay here as the youth welfare office will put them into care:

Elisabeth-Zillken-Haus
Telephone 0681 910270

Nobody is allowed to use violence towards you!

Women do not lose their right of residence in Germany because they ask for help.

Do get help!

Advice and help in Saarland:
www.gewaltfrei.saarland.de



ብዙይ ዓመጽ ምንባር ኣብ ሳርላንድ ።

ደቀንስትዮ ንኸይዕመጸ ምሕጋዝ ።

ኣብ ጀርመን ደቀንስትዮ ማዕረ ደቂ ተባዕትዮ መሰል ኣለዎን ።

ማንም ሰብ ኣብ ልዕሊ ጓለንስተይቲ ክውሰን ኣይክእልን እዩ ። እዚ ኣብ ጀርመን ንዝነብሩ ኩሎም ብሓባር ይምልከቶም።

ነፍሱ ወከፍ ሰብ ካብ ዓመጽ ነጻ ኮይንካ ናይ ምንባር መሰል ኣለዎ ፣ ዝኸነት ጓለንስተይቲ ንዓመጽ ክትቅበሎ የብላን ! እዚ ኣብ ቃል ኪዳንን ስድራ ቤትን ውን ንዓመጽ ክትቅበሎ የብላን ።



- ዝኸነት ጓለንስተይቲ ክትህረም የብላን ።
- ዝኸነት ጓለንስተይቲ ንጸታዊ ርክብ ክትግደድ የብላን።
- ዝኸነት ጓለንስተይቲ ንኣመንዝራነት ክትግደድ የብላን ።
- ንሓንቲ ጓለንስተይቲ ንመርዓ ምግዳድ ክልኩል እዩ ።
- ንኣዋልድን ኣንስትን ምክንባብ ኣብ ሃገር ጀርመን ብሕጊ ክልኩል እዩ ።
- ማንም ሰብ ንሓንቲ ጓለንስተይቲ ክፈራርሓን ኣብ ገዛ ክዓጽዎን ኣይክእልን እዩ ።

ኣብ ጀርመን ከምኡ ዝገበረ ድማ ብሕጊ ይቕጽዕ ።

ጎንጽ ወይ ዓመጽ ምስ ዘንገፈኪ፣ ኣብ ዝኸነ ሰዓታት ፣ ቀትሪ ይኹን ለይቲ ናብ ፖሊስ ወይ ድማ ኣብ ናይ ሓገዝ ተሌፎን ክትድውሊ ኣለኪ ። እቲ ተሌፎን ብነጻ እዩ ።

▶ **ናይ ሓገዝ ተሌፎን ኣንጻር ዓመጽ ኣብ ደቀንስትዮ**
08000 116 016
እዚ ናይ ሓገዝ ተሌፎን ዓመጽ ንዘንገፈን ደቀንስትዮ ካብ ክፍሊት ነጻ ኮይኑ ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ምክሪ ዝህብ እዩ።

▶ **ናይ ሓገዝ ተሌፎን ኣብ ጸገም ንዝወደቓ ነፍሰ ጸራት**
0800 40 40 020
እዚ ናይ ሓገዝ ተሌፎን ኣብ ጸገም ናይ ዝወደቓ ነፍሰ ጸራት እሞ ጥንሰን ክሰትርኡ እንተ ደልዮን ብዘይ ክፍሊት ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ምክሪ ይህብ እዩ ።

▶ **ፖሊስ 110**
ኣብ እዋን ሓደጋ ናብ ፖሊስ ደውሊ ! ፖሊስ ክከላኸለልኪ እዩ ።



ምክሪ እንተ ደኣ ደሊኻ ናብቶም ኣብ ጸገምኪ ክሕግዡኹ ዝኸእሉ ፣ ምክሪ ዝህቡ ኣካላት ወይ ቤት ጽሕፈት ክትከዲ ኣለኪ ።

- እዚ ምክሪ ብዝተፈላለዩ ቋንቋታት ኮይኑ ብዘይ ገለ ክፍሊት እዩ ።
- እተን ወሃብቲ ምክሪ ተርጓሚ ውን የምጽኣልኪ እዩን ።
- እቲ ዝወሃብ ምክሪ ብስቴር እዩ ፣ ስምኪ ንማንም ኣይንገርን እዩ ።
- እተን ወሃብቲ ምክሪ ካብኻ ዝሰምዕኡ ኩሎ ንኻልእ ሰብ ክነግራ ሕጊ ኣይፍቀደለንን እዩ ።

እዘን ምክሪ ዝወሃበለን ኣብያተ ጽሕፈት ንስደተኛታት ደቀንስትዮ ኣብ ምክሪ ምሃብን ምሕጋዝን ተሞክሮ ዘለዎን እዩን ።

ኣብ ገዝኣን ንዝተዓመጸን ኣብ ካልእ ግዜ ተዓሚጸን ዝነበራን ስደተኛታት ደቀንስትዮ ምክሪ ንህብ ኢና።

ሕክምና ኢንተርኩልቱሪል
ተሌፎን 0681 373535

ምክሪ ነተን ብሓይሊ ንኸምርዓዎ ዝተገደዳ ኣዋልድን ኣንስትን ።

ስደተኛታት ደቀንስትዮ ምክሪ ዝረኽቡሉ
ተሌፎን 0800 16 11 111

ምክሪ ነተን ኣብ ኣመንዝራነት ንኸዋፈራ ዝተገደዳ ደቀንስትዮ ኣልዶና ዝተመዝገበ ማሕበር.

ተሌፎን 0681 373631

ኣብ ውሽጢ ሓዳር ግፍዕን ጸታዊ ዓመጽ ምስ ዘጋጥም ፣ ተወሰኸቲ ወሃብቲ ምክሪ ትካላት ኣለዎ ።

ናይ ደቀንስትዮ ናይ ህጹጽ ጸውዒት ዛርላንድ - ምክርን (ከምኡ ውን ሓገዝ) ጸታዊ ዓመጽ ምስ ዘጋጥም ፣

ተሌፎን 0681 36767

ምክርን- ስጉምቲ ምውሳድን ትካል፣ ኣብ ውሽጢ ሓዳር ግፍዒ ንዝወረደን ደቀንስትዮ (ኤስካኤፍ)

ተሌፎን 0681 3799610

ኔለ - ምክሪ ኣብ ልዕሊ መንእሰያት ደቀንስትዮ ንዘጋጥም ጸታዊ ባደል

ተሌፎን 0681 32058

ጎንጽ ወይ ዓመጽ ምስ ዘጋጥመኪ እሞ ንዓኸን ንደቅኸን ውሑስ ዝኸነ መዕቆቢ ምስ እትደልዩ ፣ ኣብ ውሑስ ዝኸነ ናይ ደቀንስትዮ ገዛ ክትከዲ ትኸእሊ ኢኻ። ኣብይ ከም ዘለኻ ማንም ሰብ ኣይፈልጦን እዩ ።

ኣቮ - ደቀንስትዮ ዝዕቆቡ ገዛ ኖይንኪርሽን
ተሌፎን 06821 92250

ኣቮ- ደቀንስትዮ ዝዕቆቡ ገዛ ሳርልዊ
ተሌፎን 06831 2200

ኣቮ - ደቀንስትዮ ዝዕቆቡ ገዛ ሳርብሩከን
ተሌፎን 0681 991800



ኣብዚ ገዛ እዚ ደቀንስትዮ ብመንገዲ ቤ/ጽሕፈት ጉዳይ መንእሰያት ውሑስ ዝኸነ መዕቆቢ ይረኽቡ ።

ኤሊዛቤት-ትሲልክን-ሃውስ
ተሌፎን 0681 910270

ማንም ሰብ ኣብ ልዕሊኻ ዓመጽ ከካይድ ኣይግብኣን እዩ !

ደቀንስትዮ ኣብዚ ናይ ምንባር መሰለን ኣይንፈጋን እዩን እቲምንታይ ሓገዝ ይሓታ ስለ ዘለዎ ።

ንእንገብሮ ሓገዝ ኩሎ ተቐበልዩ !

ኣብሬታን ሓገዝን ዛርላንድ ፣
www.gewaltfrei.saarland.de

